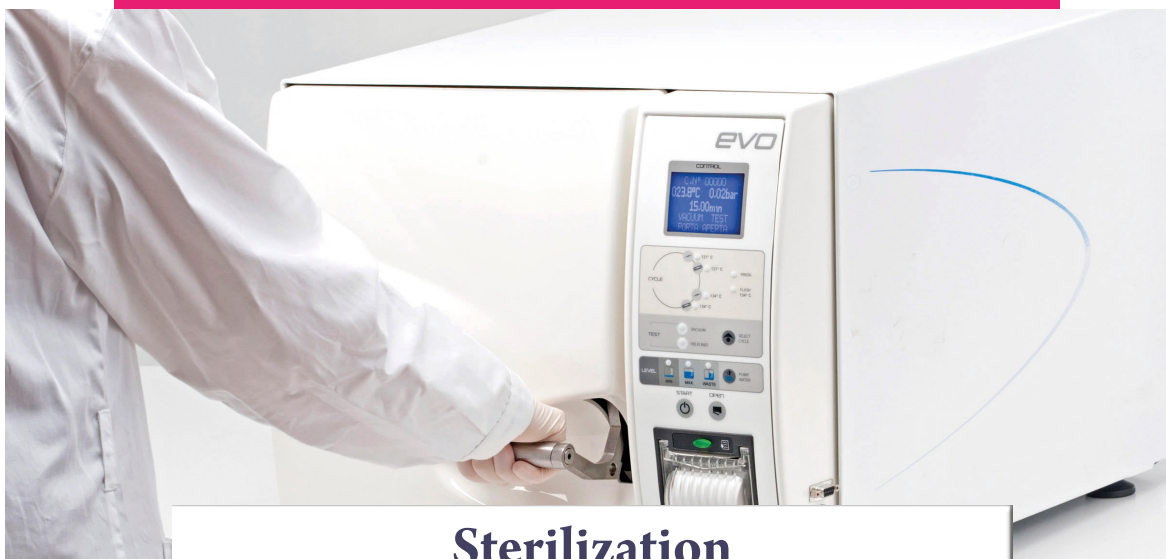




Sterilization

Sterilisation - Sterilizzazione



► RT20

►Thermosealing machine
12 mm sealing band. 32 cm
sealing bar. Active electronic
control over the couple of
heating elements. Possible
incorrect sealing warning.
Can be positioned anywhere.

►Thermosoudeuse
Bande de soudage de 12 mm.
Barre de soudure de 32 cm.
Contrôle électronique actif sur les
résistances. Signalisation en cas
de mauvais soudage. Peut équiper
toutes les salles de stérilisation.

►Termosigillatrice
Banda di saldatura di 12 mm.
Barra saldante 32 cm. Controllo
elettronico attivo sulla coppia di
resistenze. Segnalazione possibile
cattiva saldatura. Inseribile in tutte
le sale di sterilizzazione.

Specifications / Spécifications / Specifiche

Dim.: Outer / Extérieures / Esterne	460x400x170 mm
Voltage / Voltage / Voltaggio	230 V - 50/60 hz
Watt / Watts / Watt	320W
Weight / Poids / Peso	8 kg



► RT30

►Roll sealing machine
Pre-cut bags sealed on 3 sides.
Supplied with integrated printer
which, during sealing,
automatically prints. It allows
constant control over the current
sterile conditions of the
instruments.

►Thermosoudeuse
Pour sachets prédécoupés et
soudés sur 3 côtés. Équipé d'une
imprimante intégrée qui, durant
le cycle d'opercule. Permet
de garder toujours sous contrôle
l'état réel de stérilité des
instruments.

►Termosigillatrice a rullo
Per sacchi pretagliati e saldati su
3 lati. Dotato di una stampante
integrata che durante il
ciclo di saldatura. Permette di
tenere sempre sotto controllo
il reale stato di sterilità degli
strumenti.

Specifications / Spécifications / Specifiche

Dim.: Outer / Extérieures / Esterne	555x250x145 mm
Voltage / Voltage / Voltaggio	230 V - 50/60 hz
Watt / Watts / Watt	500W
Weight / Poids / Peso	14 kg



►Sterilization reels and
self-sealing bags. Made of
composite plastic material
(polyester-polypropylene) and
special medical paper, moisture
resistant and with high anti-
bacteria protection. The welds are
multi-linear, heat-sealed for
perfect sterility maintenance.
Used inks are water based. Rolls
feature a toning indicator every 10
cm while each bag has one toning
indicator. Indicators are to be used
for steam or gas toning

►Rouleaux de sterilisation et
enveloppes auto-adhésives.
Fabriqué en composite plastique
(polyester-polypropylène) et du
papier médical spécial qui résiste à
l'humidité et possède un degré de
protection élevé contre les bactéries.
Les soudures sont multilignes
et effectuées à chaud pour une
conservation parfaite de la stérilité.
Les encres utilisées sont à base d'eau.
Les indicateurs sont placés tous les
10 cm sur les rouleaux et
sur chaque enveloppe.

►Rotoli e buste per
sterilizzazione
Realizzati con accoppiato
plastico (poliestere-polipropilene)
e carta medicale speciale, resistente
all'umidità e con alta protezione ai
batteri. Le saldature sono
multilinee, eseguite a caldoper un
perfetto mantenimento della
sterilità. Gli inchiostri utilizzati
sono a base di acqua. Gli indicatori
di viraggio sono presenti ogni
10 cm. sui rotoli e singolarmente
su ogni busta.

Flat sterilization reels / Rouleaux de sterilisation / Bobine di sterilizzazione

RF5020 50 mm x 200 mt. (box of 8 rolls)	RF7520 75 mm x 200 mt. (box of 8 rolls)
RF1020 100 mm x 200 mt. (box of 4 rolls)	RF1520 150 mm x 200 mt. (box of 4 rolls)
RF2020 200 mm x 200 mt. (box of 2 rolls)	RF2520 250 mm x 200 mt. (box of 2 rolls)
RF3020 300 mm x 200 mt. (box of 2 rolls)	RF4020 400 mm x 200 mt. (box of 1 roll)

Self sealing bags / Sac autoscellantes / Buste autosigillanti

SSP09025/1 90 mm x 250 mm (9 boxes of 200 pcs)
SSP14026/1 140 mm x 260 mm (6 boxes of 200 pcs)
SSP19040/1 190 mm x 330 mm (6 boxes of 200 pcs)
SSP30050/1 300 mm x 420 mm (4 boxes of 200 pcs)



Capacity / Capacité / Capacità
A3211300 lt. 3
A3212400 lt. 5

► Dry heat sterilizing unit small
Stainless steel structure. Inner structure and lid with nontoxic silicone rubber gasket, insulated by high grade glass wool. Stainless steel armored heating element. Timer from 0 to 120 minutes. Probe thermometer 0° - 200°C. Probe thermo-regulator 0° - 200°C. Safety thermostat.

► Stérilisateur poupinel
Structure en acier inoxydable. Structure intérieure et porte avec garniture en caoutchouc de silicone atoxique, isolées avec fibres en verre. Résistance armée en acier inoxydable. Temporisateur 0-120 minutes. Thermomètre à sonde 0°-200°C. Thermorégulateur à sonde 0°-200°C. Thermostat de sécurité.

► Sterilizzatrice ad aria calda "Small"
Struttura in acciaio inox. Struttura interna e porta con guarnizione in gomma al silicone atossica, coibentate con fibra di vetro. Resistenza corazzata in acciaio inox. Temporizzatore 0-120 minuti. Termometro a sonda 0°-200°C. Termoregolatore a sonda 0°-200°C. Termostato di sicurezza.

Overall dim. / Dim. Extérieures / Dim. Esterne	Inner dim. / Dim. Intérieures / Dim. Interne	Power supply / Alimentation / Alimentazione
A3211300 400x295x170 h mm	300x125x80 h mm	230V - 50/60 Hz
A3212400 500x325x170 h mm	400x160x80 h mm	



Capacity / Capacité / Capacità
A3213400 lt. 20
A3214535 lt. 60
A3215670 lt. 120

► Dry heat electric sterilizing unit
Stainless steel structure. Inner structure and door with nontoxic silicone rubber gasket, insulated by high grade glass wool. Stainless steel armored heating element. Lockable with key. Timer from 0 to 120 minutes. Probe thermometer 0° - 200°C. / Probe thermo-regulator 0° - 200°C. Safety thermostat. Double control pilot lights (red and green).

► Stérilisateur électrique à air chaud
Structure en acier inoxydable. Structure intérieure et porte avec garniture en caoutchouc de silicone atoxique, isolée avec fibres en verre. Résistance armée en acier inoxydable. Fermeture à clé. Temporisateur de 0 à 120 minutes. Thermomètre à sonde 0°-200°C. Thermorégulateur à sonde 0°-200°C. Thermostat de sécurité. Double voyant lumineux de contrôle (rouge et vert).

► Sterilizzatrice elettrica ad aria calda
Struttura in acciaio inox. Struttura interna e porta con guarnizione in gomma al silicone atossica, coibentate con fibra di vetro. Resistenza corazzata in acciaio inox. Chiusura a chiave. Temporizzatore 0-120 minuti. Termometro a sonda 0°-200°C. Termoregolatore a sonda 0°-200°C. Termostato di sicurezza. Doppia lampadina di controllo (rossa e verde)

Overall dim. / Dim. Extérieures / Dim. Esterne	Inner dim. / Dim. Intérieures / Dim. Interne	Power supply / Alimentation / Alimentazione
A3213400 570x345x400 h mm	405x255x210 h mm	230V - 50/60 Hz
A3214535 705x450x475 h mm	535x320x345 h mm	
A3215670 835x565x555 h mm	670x420x415 h mm	



Capacity / Capacité / Capacità
A3213400V lt. 20
A3214535V lt. 60
A3215670V lt. 120

► Dry heat sterilizing unit forced air
Stainless steel structure, resistant to heat and corrosion at hot temperature. Inner stainless-steel shelves adjustable in height. Door with lock and key. Ventilation motor. Timer 0-120 minutes. Probe thermometer from 0° to 200°C. Probe thermo-regulator from 0° to 200°C. Safety thermostat. Double check up light bulb. 230V - 50/60 Hz

► Stérilisateur à ventilation forcée
Structure en acier inox est fortement renforcé, résistent à la chaleur et à la corrosion provoquée par la haute température. Étagères intérieures en acier inox réglables en hauteur. Fermeture à clef. Ventilateur. Temporisateur de 0 à 120 minutes. Thermomètre à sonde 0°-200°C. Thermostat à sonde 0°-200°C. Thermostat de sécurité. Double voyant lumineux de contrôle. 230V - 50/60 Hz

► Sterilizzatrice a ventilazione forzata
Struttura in inox, fortemente rinforzata, resistente al calore ed alla corrosione ad alta temperatura. Ripiani interni in inox, regolabili in altezza. Chiusura a chiave. Ventola cablata. Temporizzatore da 0 a 120 minuti. Termometro a sonda 0°-200°C. Termoregolatore a sonda da 0° a 200°C. Termostato di sicurezza. Doppia lampadina di controllo. 230V - 50/60 Hz.

Overall dim. / Dim. Extérieures / Dim. Esterne	Inner dim. / Dim. Intérieures / Dim. Interne	Power supply / Alimentation / Alimentazione
A3213400V 570x345x400 h mm	405x255x210 h mm	230V - 50/60 Hz
A3214535V 705x450x475 h mm	535x320x345 h mm	
A3215670V 835x565x555 h mm	670x420x415 h mm	



Capacity / Capacité / Capacità
A3216400 lt. 20
A3217535 lt. 60
A3218670 lt. 120

► Dry heat electronic sterilizing unit. Stainless steel structure, 2 adjustable inner shelves. Inner structure and door with nontoxic silicone rubber gasket, insulated by high grade glass wool. Stainless steel armored heating element. Lockable by key. Electronic running C.P.S. Use modality: continuous (stand by) or timed. Timer from 0 to 250 minutes. Adjustable temperature from 0 to 200°C. Safety thermostat. Automatic indication for possible problems of feeding.

► Stérilisateur électronique à air chaud. Structure en acier inoxydable. 2 étagères intérieures réglables. Structure intérieure et porte avec garniture en caoutchouc de silicone atoxique, isolée avec fibres en verre. Résistance armée en acier inoxydable. Fermeture à clé. Fonctionnement électronique C.P.S. Mode d'emploi : continu (stand-by) ou temporisé. Temporisateur de 0 à 250 minutes. Température réglable de 0 à 200°C. Thermostat de sécurité. Indication automatique d'éventuelles problèmes d'alimentation.

► Sterilizzatrice elettronica ad aria calda. Struttura in inox. 2 ripiani interni regolabili. Struttura interna e porta con guarnizione in gomma al silicone atossica, coibentate con fibra di vetro. Resistenza corazzata in acciaio inossidabile. Chiusura a chiave. Funzionamento elettronico C.P.S. Uso continuo (stand by) o temporizzato. Temporizzatore da 0 a 250 minuti. Temperatura regolabile da 0 a 200°C. Termostato di sicurezza. Indicazione automatica di eventuali problemi di alimentazione.

Overall dim. / Dim. Extérieures / Dim. Esterne	Inner dim. / Dim. Intérieures / Dim. Interne	Power supply / Alimentation / Alimentazione
A3216400 570x345x400 h mm	405x255x210 h mm	230V - 50/60 Hz
A3217535 705x450x475 h mm	535x320x345 h mm	
A3218670 835x565x555 h mm	670x420x415 h mm	



► RT43

Accessories / Accessoires / Accessori	
Aluminium trays / Plateaux en aluminium / Ripiani in alluminio	N° 4
Specifications / Spécifications / Specifiche	
Built-in printer / Imprimante intégrée	
Stampante integrata	Yes / Oui / Si
Dim.: Chamber / Chambre / Camera	Ø 245 - 320 mm
Dim.: Outer / Extérieures / Esterne	510x390x590 mm
Weight / Poids / Peso	kg 54
Voltage / Voltage / Voltaggio	230 V - 50/60 hz



► Steam autoclave

Treated circular chamber made of AISI 304 stainless steel. 2 sterilization cycles: 134°C or 121°C Fully automatic preheating, sterilization and drying phases. 2 water tanks. Safety door: dynamic, electromagnetic. No-condensation function and automatic cut off. Automatic barometric adjustment. Connection to external biological incubator for biological test. Thermodynamic system for expelling "cold" air pockets.

► Autoclave

Chambre circulaire traitée en acier inox AISI 304. 2 cycles de stérilisation: 134°C ou 121°C. Préchauffage, stérilisation et séchage automatiques. 2 récipients pour l'eau. Porte de sûreté: Dynamique, électromagnétique. Fonction anti-condensation et coupure automatique. Réglage barométrique automatique. Connection vers incubateur biologique extérieur pour test biologique. Système thermodynamique pour expulsion des poches d'air froid.

► Autoclave

Camera circolare trattata in acciaio inox AISI 304. 2 cicli di sterilizzazione: 134°C o 121°C. Preriscaldamento, sterilizzazione e asciugatura completamente automatici. 2 contenitori per acqua. Porta di sicurezza: dinamica, elettromagnetica. Funzione anticondensa e spegnimento automatico. Regolazione barometrica automatica. Collegamento all'incubatore biologico esterno per test biologici. Sistema termodinamico per espellere sacche d'aria fredda.



► RT90

Accessories / Accessoires / Accessori	
Aluminium trays / Plateaux en aluminium / Ripiani in alluminio	N° 4
Specifications / Spécifications / Specifiche	
Built-in printer / Imprimante intégrée	
Stampante integrata	Yes / Oui / Si
Dim.: Chamber / Chambre / Camera	Ø 245 - 500 mm
Dim.: Outer / Extérieures / Esterne	510x730x390 mm
Weight / Poids / Peso	kg 67
Voltage / Voltage / Voltaggio	230 V - 50/60 hz



► Steam autoclave

Treated circular chamber made of AISI 304 stainless steel. Maximum load per cycle 8 kg. 3 safety devices on the door: electromagnetic, electrical, dynamic. Controls card installed in the board. Graphic display. Door seal to ensure maximum duration. Rear board with pre-fittings and automatic water filling and discharge. Forced ventilation system incorporated in the equipment.

► Autoclave

Chambre circulaire en acier inox de type AISI 304. Charge max pour cycle: 8 kg. 3 systèmes de sécurité sur la porte: électromagnétique, électrique, dynamique. Carte de commande intégrée dans le tableau de bord. Écran graphique. Joint sur la porte pour assurer une durée de vie max. Tableau de bord avec connexions à l'arrière et possibilité de remplissage et d'évacuation automatique de l'eau. Ventilation forcée intégrée dans l'appareil.

► Autoclave

Camera circolare in acciaio inox tipo AISI 304. Carico massimo per ciascun ciclo: 8 kg. 3 sistemi di sicurezza sulla porta: elettromagnetico, elettrico, dinamico. Scheda di controllo integrata nel cruscotto. Schermo grafico. Sigillare la porta per garantire la massima durata. Cruscotto con attacchi posteriori e possibilità di riempimento ed evacuazione automatici dell'acqua. Sistema di ventilazione forzata integrato nel dispositivo.



► RT92

Accessories / Accessoires / Accessori	
Aluminium trays / Plateaux en aluminium / Ripiani in alluminio	N° 4
Specifications / Spécifications / Specifiche	
Built-in printer / Imprimante intégrée	
Stampante integrata	Yes / Oui / Si
Dim.: Chamber / Chambre / Camera	Ø 245 - 315 mm
Dim.: Outer / Extérieures / Esterne	510x590x395 mm
Weight / Poids / Peso	kg 63
Voltage / Voltage / Voltaggio	230 V - 50/60 hz



► Steam autoclave

Treated circular chamber made of S.S. AISI 304. Maximum load per cycle 5 kg. 3 safety devices on the door. Controls card installed in the board. Graphic display. Pump-operated water filling system with automatic stop when the tank is full. Door seal to ensure maximum duration. Rear board with pre-fittings and automatic water filling and discharge. Forced ventilation system incorporated in the equipment. Protected tray holder to safeguard against contact between load and chamber. Class B

► Autoclave

Chambre circulaire en acier inox AISI 304. Charge max. pour chaque cycle: 5 kg. 3 systèmes de sécurité sur la porte. Carte de commande intégrée dans le tableau de bord. Écran digital. Pompe d'approvisionnement en eau avec arrêt automatique lorsque le réservoir est plein. Joint sur la porte pour assurer une durée de vie max. Panneau arrière avec connexions et remplissage/vidange automatique de l'eau Système intégré de ventilation forcée. Porte plateaux avec protection pour éviter tout contact entre la charge et la chambre. Classe B

► Autoclave

Camera circolare in acciaio inox tipo AISI 304. Carico massimo per ciascun ciclo: 5 kg. 3 sistemi di sicurezza sulla porta. Scheda di controllo integrata nel cruscotto. Schermo digitale. Pompa di alimentazione dell'acqua con arresto automatico quando il serbatoio è pieno. Sigillare la porta per garantire la massima durata. Pannello posteriore con connessioni e riempimento/svuotamento automatico dell'acqua. Sistema integrato di ventilazione forzata. Supporto del vassoio con protezione per evitare qualsiasi contatto. Classe B



Technical Data / Données techniques / Dati tecnici				
CODE	TM-XD20D	TM-XD24D	TM-XD35D	TM-XD50D
Volume / Volume / Volume	20L 250×420mm	24L 250×520mm	35L 300×500mm	50L 340×550mm
Working temp. / Temp. de fonctionnement / Temp di funzionamento	134°C	134°C	134°C	134°C
Timer range / Plage de minuterie / Intervallo timer	0-99min	0-99min	0-99min	0-99min
Heat average / Chaleur moyenne / Calore medio	±1°C	±1°C	±1°C	±1°C
Voltage / Voltage / Voltaggio	1.5KW AC220V.50Hz	1.5KW AC220V.50Hz	2.7KW AC220V.50Hz	2.7KW AC220V.50Hz
Dimension / Dimension / Dimensioni	73×55×51 cm	73×55×51 cm	73×55×51 cm	77×60×54 cm

►Steam autoclave

The product utilizes saturated steam to rapidly and efficiently sterilize articles. For 4~6 minutes rapidly sterilizing. Digital display. The whole process of water adding controlled automatically. Steamwater inner circulation system: no steam discharge and the environment for sterilizing will be clean and dry. Door safety lock system. With four stainless steel sterilizing plates. The chamber of the sterilizer is made of stainless steel. Automatically shut off with beep reminding after sterilization. With drying function.

►Autoclave de table

Le produit utilise de la vapeur saturée pour stériliser rapidement et efficacement les articles. Stérilisation rapide en 4/6 minutes. Affichage numérique. L'ensemble du processus d'ajout d'eau est contrôlé automatiquement. Système de circulation interne de l'eau à vapeur: pas de décharge de vapeur et l'environnement de stérilisation sera propre et sec. Système de verrouillage de sécurité des portes. Avec quatre plaques de stérilisation en acier inox. La chambre du stérilisateur est en acier inox. S'éteint automatiquement avec un bip rappelant après la stérilisation. Avec fonction de séchage.

►Autoclave da tavolo

Il prodotto utilizza vapore saturo per sterilizzare gli articoli in modo rapido ed efficiente. Sterilizza rapidamente in 4~6 minuti. Display digitale. L'intero processo di aggiunta dell'acqua è controllato automaticamente. Sistema di circolazione interna del vapore: nessuna fuoriuscita di vapore, l'ambiente per la sterilizzazione sarà pulito e asciutto. Sistema di chiusura di sicurezza della porta. Con 4 piastre sterilizzanti in acciaio inox. La camera è in acciaio inox. Spegnimento automatico con segnale acustico che ricorda dopo la sterilizzazione. Con funzione di asciugatura.



►STERI 21

ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ACCESSORI

Outdoor cargo car / Chariot de chargement / Carrello di carico
Rolling load platform / Chariot de stérilisation / Carrello per sterilizzazione
Cargo baskets / Paniers de stérilisation / Cesti per sterilizzazione
Silent air compressor / Compresseur d'air silencieux / Compressore d'aria silenzioso
Water softener / Système d'adoucisseur d'eau / Sistema di addolcimento dell'acqua

PROGRAMS/CYCLES - PROGRAMMES/CYCLES - PROGRAMMI/CICLI

Chamber pre-heating / Préchauffage de la chambre / Preriscaldamento camera	134 °C
Wrapped textiles / Textiles emballés / Tessuti avvolti	134 °C
Wrapped instruments / Instruments emballés / Strumenti avvolti	134 °C
Instruments in containers / Instruments en récipients / Strumenti in contenitori	134 °C
Sensitive materials / Matériaux sensibles / Materiali sensibili	121 °C
Prions or Quick	134 °C
Bowie & Dick	134 °C

►Steam sterilizers

Integral steam jacket. Computerized command of cycles. Validated cycles for typical hospitalary loads. Counting of sterilizations performed. Real-time printing of cycle parameters. Safety-stop system for door movement in case of obstruction. Safety system against door opening in case of power failure. Incorporated energy and water saving systems. Extended listing with errors associated to eventual cycle-specific failures. Chamber electrolytic polishing. Chamber and jacket in stainless steel. Equipment fully built in stainless steel, free of ferrous materials. Optionally supplied with 1 or 2 sliding doors. Accurate pressure and temperature sensors.

►Stérilisateur à vapeur

Interface utilisateur intuitive facile à apprendre. Commande informatisée des cycles. Cycles validés pour des charges hospitalières habituelles. Impression des paramètres de chaque cycle en temps réel. Le système de sécurité arrête le mouvement de la porte si des objets sont interposés. Système de sécurité de verrouillage d'ouverture de porte en cas de panne de courant. Système intégré d'économie d'eau et d'énergie. Liste exhaustive des erreurs associées à des défaillances de cycle spécifiques. Finition électrolytique de la chambre. Chambre et double enveloppe en acier inoxydable. Appareil entièrement en acier inoxydable sans incorporation de matériaux ferreux. Possibilité de fournir l'équipement avec 1 ou 2 portes coulissantes. Capteurs de température et de pression haute précision.

►Sterilizzatrice a vapore

Interfaccia utente intuitiva di facile apprendimento. Controllo computerizzato del ciclo. Cicli validati per i normali carichi ospedalieri. Stampa dei parametri di ogni ciclo in tempo reale. Il sistema di sicurezza blocca il movimento della porta in caso di interposizione di oggetti. Sistema di sicurezza per il blocco dell'apertura della porta in caso di interruzione di corrente. Sistema integrato di risparmio idrico ed energetico. Elenco completo di errori associati a specifici errori del ciclo. Camera in acciaio inox. Dispositivo interamente in acciaio inox senza presenza di materiali ferrosi. Possibilità di fornire l'apparecchiatura con 1 o 2 ante scorrevoli. Sensori di temperatura e pressione ad alta precisione.

MODEL MAQUETTE CODICE	CHAMBER DIMENSIONS (LxAxP) DIMENSIONS DE LA CHAMBRE (LxAxP) DIMENSIONI DELLA CAMERA (LxAxP)	VOLUME VOLUME VOLUME	OUTDOOR DIMENSIONS (LxAxP) DIMENSIONS EXTERIEURES (LxAxP) DIMENSIONI ESTERNE (LxAxP)
40.40.66	40x40x66 cm	105 lt	70x183x98 cm
50.50.66	50x50x66 cm	165 lt	80x183x98 cm
50.50.100	50x50x100 cm	250 lt	80x183x132 cm